

## ACORD DE LICENȚĂ SOFTWARE

**IMPORTANT - CITIȚI CU ATENȚIE:** ACESTA REPREZINTĂ UN ACORD JURIDIC ÎNTRE DUMNEAVOASTRĂ ȘI SAP PENTRU SOFTWARE-UL SAP CARE ÎNSOȚEȘTE ACEST ACORD, CARE POATE INCLUDE SOFTWARE PENTRU COMPUTER, SUPTURI MEDIA ASOCIATE, MATERIALE IMPRIMATE DOCUMENTAȚIE ONLINE SAU ELECTRONICĂ („SOFTWARE”). ÎNAINTE DE A CONTINUA INSTALAREA SOFTWARE-ULUI, TREBUIE SĂ CITIȚI, SĂ CONFIRMAȚI ȘI SĂ ACCEPȚAȚI TERMENII ȘI CONDIȚIILE ACORDULUI DE LICENȚĂ SOFTWARE CARE URMEAZĂ („ACORDUL”). DACĂ NU ACCEPȚAȚI TERMENII ȘI CONDIȚIILE ACORDULUI, PUTEȚI RETURNA SOFTWARE-UL ÎN TERMEN DE (30) DE ZILE DE LA ACHIZIȚIONARE LA SEDIUL DE UNDE L-AȚI ACHIZIȚIONAT PENTRU A VI SE RESTITUI PREȚUL DE ACHIZIȚIE.

- 1. ACORDAREA LICENȚEI.** SAP vă oferă o licență neexclusivă și limitată de utilizare a produselor și funcționalităților Software-ului pentru care ați plătit tarifele aplicabile numai în scopul operațiunilor comerciale interne ale companiei dumneavoastră și numai în conformitate cu termenii și condițiile acestui Acord. Software-ul vă este licențiat, nu vândut. Dacă ați achiziționat acest produs ca ofertă specială, ca licență promoțională inclusă în alt produs SAP sau grupat împreună cu un produs al unei terțe părți, se aplică restricții suplimentare conform prevederilor din Drepturile de utilizare a software-ului identificate la Secțiunea 3. Această licență nu se aplică niciunui alt program software furnizat împreună cu Software-ul, inclusiv software-ul promoțional, care este reglementat de acordul online de licență software inclus împreună cu software-ul. Dacă achiziționați sau dacă vi se oferă directoare, componente, conectori, utilitare, date sau alte elemente de la SAP pentru utilizarea acestora împreună cu Software-ul („Tehnologia suplimentară”), utilizarea de către dumneavoastră a Tehnologiei suplimentare va respecta termenii, condițiile, obligațiile și restricțiile acestui Acord. Termenul „Software”, conform utilizării din acest document, se va considera că include Tehnologia suplimentară și Produsele terțelor părți.

„SAP” este compania SAP de la care achiziționați Licențele de software sau serviciile aferente, direct sau indirect printr-un revânzător sau, în cazul în care nicio companie SAP nu distribuie Licențele de software în țara dumneavoastră, SAP va reprezenta Business Objects Software Limited.

- 2. INSTALARE ȘI UTILIZARE.** Puteți instala și utiliza Software-ul numai în conformitate cu configurarea și numărul de licențe achiziționate de dumneavoastră. De asemenea, puteți instala copii neproductive ale Software-ului conform necesităților dumneavoastră rezonabile pentru recuperare în caz de dezastru, relansare în caz de urgență și backup, inclusiv, dar fără a vă limita la realizarea de copii în astfel de scopuri pentru a fi utilizate în unul sau mai multe locuri de recuperare în caz de dezastru. Pentru a vă exercita drepturile legate de Software conform acestui Acord de licență trebuie să activați copia dumneavoastră a Software-ului în modul descris în timpul secvenței de lansare. SAP poate controla numărul și tipul de licențe și utilizarea Software-ului după coduri cheie.
- 3. DREPTURILE DE UTILIZARE A SOFTWARE-ULUI.** Documentul Drepturile de utilizare a software-ului conține termeni suplimentari referitori la utilizarea de către dumneavoastră a Software-ului și se găsește la pagina [www.sap.com/company/legal](http://www.sap.com/company/legal) și este inclus în acest document prin această referință. Recunoașteți și sunteți de acord că acești termeni suplimentari sunt parte integrantă din acest Acord.
- 4. PROPRIETATE.** SAP și/sau furnizorii săi își păstrează toate drepturile, titlurile și interesele legate de Software și toate copiile acestora întotdeauna, indiferent de forma sau suportul media pe care se află software-ul original sau copiile acestuia. Prin prezentul document dumneavoastră nu dețineți și nu achiziționați nicio pretenție sau drept de proprietate asupra Software-ului și nici asupra brevetelor, copyright-ului, mărcilor comerciale sau a altor proprietăți intelectuale. Conveniți să păstrați confidențialitatea Software-ului, a termenilor acestui Acord, precum și a oricăror teste benchmark și similare ale Software-ului (efectuate de dumneavoastră, de SAP sau de orice terță parte) și să împiedicați dezvoltarea neautorizată sau utilizarea acestora, cu excepția consimțământului prealabil în scris al SAP. SAP și/sau furnizorii săi își rezervă toate drepturile care nu vă sunt acordate în mod expres. Furnizorii SAP sunt beneficiarii terți ai acestui Acord de licență, iar aceștia au dreptul expres de a utiliza prevederile stabilite în acest document și de a le implementa direct.
- 5. COPYRIGHT.** Software-ul poartă copyright-ul SAP și/sau al furnizorilor săi și este protejat de legislația Statelor Unite privind copyright-ul și brevetele, precum și de prevederile tratatelor internaționale relevante. Este interzisă copierea Software-ului, cu următoarele excepții: (a) furnizarea unei copii de backup neproductive; sau (b) instalarea componentelor Software-ului cu licență deținută de dumneavoastră conform prevederilor din Secțiunea 2 pe computere ca parte din executarea Software-ului. Referitor exclusiv la documentația inclusă împreună cu Software-ul, puteți face un număr rezonabil de copii (în format fizic sau electronic), cu condiția ca aceste copii să fie utilizate numai de utilizatorii finali licențiați împreună cu utilizarea Software-ului și să nu fie republicate sau distribuite niciunei terțe părți. Trebuie să reproduceți și să includeți toate notificările privind copyright-ul, mărcile comerciale sau alte însemne aparținând SAP și furnizorilor săi pe toate copiile Software-ului sau ale documentației efectuate de dumneavoastră. Oricare alte copii ale Software-ului efectuate de dumneavoastră reprezintă o încălcare a acestui Acord de licență.
- 6. RESTRICȚII.** Cu excepția prevederilor exprese din acest Acord de licență sau din legislația aplicabilă, sunt interzise următoarele: (a) închirierea, împrumutarea, revânzarea, cesionarea, sublicențierea sau distribuirea în alt mod a Software-ului sau a oricăror drepturi acordate prin acest Acord de licență fără permisiunea în scris expresă de la SAP; (b) utilizarea Software-ului pentru furnizarea sau operarea Furnizorului de servicii de aplicație (ASP), a biroului de servicii, marketing, instruirea terțelor părți, servicii de externalizare sau consultanță sau orice alte servicii comerciale legate de Software, precum dezvoltarea materialelor de instruire; (c) modificarea (chiar și în scopul corectării erorilor), adaptarea sau traducerea Software-ului sau crearea de lucrări derivate de la acesta, cu excepția cazurilor în care aceste lucruri sunt necesare pentru configurarea Software-ului utilizând meniurile, opțiunile și instrumentele oferite în acest scop și incluse în Software; (d) efectuarea oricăror operațiuni de inginerie inversă, dezasamblarea sau decompilarea Software-ului sau a formatului fișierului de raport .RPT (inclusiv compilare inversă pentru asigurarea interoperabilității) sau a oricărei porțiuni din acesta, cu excepția limitelor și în scopurile exprese autorizate de legislația aplicabilă, fără a aduce

atingere acestei limitări; (e) utilizarea Software-ului pentru dezvoltarea unui produs concurent cu orice oferte de produse SAP; (f) utilizarea Software-ului pentru dezvoltarea unui produs ce convertește formatul fișierului de raport (.RPT) într-un format alternativ de fișier de raport utilizat de orice produs cu scop general de scriere rapoarte, analiză de date sau livrare de rapoarte care nu este în proprietatea SAP; (g) utilizarea sau distribuirea neautorizată a codurilor cheie; (h) dezvăluirea oricărui rezultat benchmark ale Software-ului oricărei terțe părți fără aprobarea anterioară scrisă a SAP; (i) permiterea terțelor părți să acceseze sau să utilizeze Software-ul, cu excepția permisiunilor acordate în mod expres prin acest document și (j) distribuirea sau publicarea codurilor cheie. Dacă doriți să vă exercitați orice drepturi de inginerie inversă pentru asigurarea interoperabilității conform legii aplicabile, mai întâi va trebui să transmiteți o notificare scrisă către SAP și va trebui să-i permiteți acesteia, la propria sa latitudine, să vă facă o ofertă de furnizare a informațiilor și asistenței necesare în mod rezonabil pentru asigurarea interoperabilității Software-ului cu celelalte produse ale dumneavoastră în schimbul unui tarif ce va fi agreeat de comun acord (dacă va fi cazul).

## 7. GARANȚIE LIMITATĂ ȘI REMEDIERE.

- (a) Cu excepția Produselor terțelor părți, SAP vă garantează că: (i) timp de șase (6) luni de la livrarea Software-ului, Software-ul se va conforma descrierii funcționale stabilite în documentația standard corespunzătoare; și (ii) timp de șase (6) luni de la livrarea suportului fizic (de exemplu, CD-ROM, DVD și Distribuție electronică de software) Software-ul nu va avea defecte materiale sau de fabricație. Orice garanții implicite ale Software-ului și Produselor terțelor părți și ale suportului media se limitează la treizeci (30) de zile de la livrare, în măsura în care astfel de garanții nu pot fi respinse conform Secțiunii 8(c) de mai jos. Garanțiile de mai sus exclud în mod special defectele care sunt produse de accidente, utilizare abuzivă, reparație neautorizată, modificări sau îmbunătățiri sau aplicare greșită. SAP nu garantează că Software-ul va funcționa fără întreruperi sau erori. Livrarea de copii suplimentare ale Software-ului, de revizii sau upgrade-uri, inclusiv versiuni furnizate prin Serviciile de suport, nu va crește perioada de garanție stabilită inițial și nu va afecta garanția în alt mod.
- (b) Singura dumneavoastră remediere pentru încălcarea garanției menționate mai sus va fi, la latitudinea SAP, una din următoarele: (i) corectarea sau înlocuirea Software-ului cu produse care se conformează garanției de mai sus; sau (ii) restituirea sumei plătite pentru Software și rezilierea acestui Acord de licență cu privire la copiile neconforme. Această remediere vă va fi oferită de SAP doar dacă transmiteți o notificare scrisă către SAP în legătură cu orice încălcare a garanției menționate mai sus, în termen de șase (6) luni de la livrarea Software-ului.
- (c) CU EXCEPȚIA GARANȚIILOR EXPRESE MENȚIONATE LA ACEASTĂ SECȚIUNE 8, SAP ȘI FURNIZORII SĂI NU RECUNOSC NICIO ALTĂ GARANȚIE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚII IMPLICITE (I) DE MERCANTIBILITATE, (II) ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP, (III) NEÎNCĂLCARE A DREPTURILOR NICIUNEI TERȚE PĂRȚI SAU (IV) ÎMPOTRIVA DEFECTELOR ASCUNSE. UNELE STATE/JURISDICȚII NU PERMIT EXCLUDEREA GARANȚIILOR IMPLICITE, PRIN URMARE, EXCLUDEREA DE MAI SUS POATE SĂ NU FIE APLICABILĂ ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ALTE DREPTURI LEGALE CARE VARIAZĂ DE LA STAT LA STAT ȘI DE LA JURISDICȚIE LA JURISDICȚIE. RECUNOȘTEȚI CĂ, LA ÎNCHEIEREA ACESTUI ACORD, V-AȚI BAZAT PE PROPRIA DUMNEAVOASTRĂ EXPERIENȚĂ, CAPACITATE ȘI JUDECATĂ LA EVALUAREA SOFTWARE-ULUI ȘI CĂ SUNTEȚI MULȚUMIT DE MODUL ÎN CARE SOFTWARE-UL CORESPUNDE CERINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.
8. **LIMITAREA RĂSPUNDERII.** ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ÎN NICIUN CAZ SAP, DISTRIBUTORII, FURNIZORII SAU FILIALELE SALE NU VOR RĂSPUNDE FAȚĂ DE DUMNEAVOASTRĂ SAU ORICE TERȚĂ PARTE PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTALĂ, SUBSIDIARE SAU PUNITIVE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PIERDEREA PROFITURILOR SAU A VENITURILOR, PIERDEREA SAU INEXACTITATEA DATELOR SAU LA COSTUL BUNURILOR SUBSTITUTIVE, INDIFERENT DE TEORIA RĂSPUNDERII (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ) ȘI CHIAR DACĂ SAP A FOST AVERTIZATĂ ÎN LEGĂTURĂ CU POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. RĂSPUNDEREA TOTALĂ A SAP ȘI A FURNIZORILOR SĂI FAȚĂ DE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU DAUNELE EFECTIVE DIRECTE DIN ORICE CAUZĂ SE VA LIMITA LA TARIFELE LICENȚEI SOFTWARE PLĂTITE DE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU SOFTWARE SAU LA TARIFELE PLĂTITE DE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU SERVICIUL CARE A PROVOCAT DIRECT DAUNELE. SAP NU VA RĂSPUNDE DE DAUNELE CE DERIVĂ DE LA PRODUSELE TERȚELOR PĂRȚI. ACESTE LIMITĂRI SE VOR APLICA FĂRĂ A ȚINE SEAMA DE ORICE NEÎNDEPLINIRE A SCOPULUI ESENȚIAL AL ORICĂREI REMEDIERI LIMITATE. ALOCAREA DE MAI SUS A RISCULUI SE REFLECTĂ ÎN TARIFELE PERCEPUTE PRIN ACEST ACORD DE LICENȚĂ. UNELE STATE/JURISDICȚII NU PERMIT LIMITAREA SAU EXCLUDEREA RĂSPUNDERII ÎN ANUMITE CIRCUMSTANȚE INCLUSE ÎN ACEASTĂ SECȚIUNE, PRIN URMARE ESTE POSIBIL CA LIMITAREA DE MAI SUS SĂ NU FIE APLICABILĂ ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ NUMAI ÎN ASTFEL DE CIRCUMSTANȚE.
9. **SERVICIILE DE SUPTOR.** SAP vă va oferi serviciile de suport pentru produse specificate în Formularul de comandă sau în alte documente de comandă conforme cu Anexa privind suportul SAP în vigoare la data respectivă disponibile la pagina [www.sap.com/company/legal](http://www.sap.com/company/legal) și care sunt incluse în acest document prin referință.
10. **ÎNCETARE.** Cu excepția cazurilor în care Software-ul este licențiat pe bază de abonament sau în alt mod specificat într-o Anexă de comandă, într-o Comandă de achiziție sau în orice altă ofertă de preț SAP la care se face referire corespunzător într-un Formular de comandă, Licențele de software acordate prin acest document nu au limită de timp. Dacă Software-ul este licențiat pe bază de abonament și cu excepția cazurilor în care abonamentul este reînnoit la expirarea sau înainte de expirarea termenului curent la acea dată a Licenței pe bază de abonament, respectiva Licență pe bază de abonament va înceta. Fără a aduce atingere prevederilor de mai sus, SAP poate rezilia imediat acest Acord și orice licențe și servicii furnizate în baza acestuia dacă: (i) SAP vă notifică în scris în legătură cu o încălcare, iar o astfel de încălcare nu este îndreptată în termen de treizeci (30) de zile; sau (ii) dacă faceți o cesiune un favoare creditorilor sau dacă sunt declanșate împotriva dumneavoastră procedurile de faliment, insolvență sau de compensare a debitorului. Rezilierea nu vă va scuti de obligația plății tarifelor rămase neplătite și nu va limita nicio parte să urmărească alte remedieri disponibile. La rezilierea acestui Acord sau a oricărei părți din acesta de către SAP, SAP nu va avea nicio obligație să vă restituie niciun tarif plătit de dumneavoastră și sunteți de acord să renunțați, pentru totdeauna și necondiționat,

la toate pretențiile privind rambursările. Dacă o licență software este revocată sau expiră, trebuie să dovediți în scris către SAP că ați deinstalat și distrus imediat toate copiile Software-ului în termen de treizeci (30) de zile de la o astfel de revocare/expirare. Următoarele secțiuni rămân în vigoare după rezilierea acestui Acord: 8(c), 9, 11, 13, 15 și 17.

11. **AUDIT.** Pe durata acestui Acord și timp de trei (3) ani de la reziliere sau expirare, SAP poate audita, după notificarea rezonabilă către dumneavoastră și pe cheltuiala SAP, registrele și evidențele dumneavoastră pentru a determina modul în care ați respectat acest Acord. În cazul în care un astfel de audit dezvăluie faptul că ați plătit companiei SAP o sumă mai mică cu cel puțin cinci procente (5%) din sumele datorate SAP în perioada care face obiectul auditului sau că ați încălcat cu bună știință o obligație materială din acest Acord, în acest caz, în plus față de remediile pe care SAP le poate solicita, veți plăti sau rambursa companiei SAP costul auditului.
12. **PREVEDERI GENERALE.** Cu excepția altor reglementări prevalente ale legii federale a Statelor Unite, acest Acord este reglementat de legile Statului New York, Statele Unite ale Americii, fără a face referire la prevederile dreptului internațional privat și la Convenția Națiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internațională de mărfuri din 1980 și la orice amendamente la acestea. Dacă oricare prevedere a acestui Acord este declarată nulă, o astfel de nulitate nu va afecta valabilitatea celorlalte secțiuni ale acestui Acord. Prezentul Acord, împreună cu Drepturile de utilizare a Software-ului și Anexa privind Suportul SAP, care sunt incluse în acest Acord prin referință, alcătuiesc întregul acord între dumneavoastră și SAP și înlocuiește orice acord anterior, scris sau oral, referitor la obiectul acestui Acord. Acest Acord nu poate fi modificat decât în scris și trebuie semnat corespunzător de către un reprezentant autorizat al fiecărei părți. Dacă achiziționați Software-ul în numele unei entități, dumneavoastră declarați și garantați că aveți calitatea legală de a încheia acest Acord în numele respectivei entități. Prezentul Acord înlocuiește toți termenii oricărei comenzi de achiziție sau document de comandă transmis de dumneavoastră. În cazul în care ați încheiat cu SAP un Acord cadru de licență software („ACLS”) agreat reciproc și ați achiziționat Software-ul conform acestui ACLS, termenii ACLS pot reglementa utilizarea de către dumneavoastră a acestui Software și termenii prezentului Acord vor fi înlocuiți de Acordul cadru de licență software. Numele de produs al Software-ului este o marcă comercială sau o marcă comercială a companiei SAP. În cazul în care aveți întrebări referitoare la acest Acord de licență, vă rugăm să contactați biroul dumneavoastră local SAP sau revanzătorul autorizat sau trimiteți o scrisoare către: SAP, Attn: Contracts Department, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.
13. **DREPTURI RESTRICȚIONATE DE GUVERNUL SUA.** Software-ul este un „articol comercial”, conform termenului definit în C.F.R. 2.101 (oct. 1995) (Codul Regulamentelor Federale), care este alcătuit dintr-un „software de computer comercial” și „documentația software-ului de computer comercial”, conform utilizărilor acestor termeni din 48 C.F.R. 12.212 (sept. 1995). Conform prevederilor 48 C.F.R. 12.212 și 48 C.F.R. 227.7202-1 până la 227.7202-4 (iunie 1995) (sau o prevedere echivalentă, de exemplu, în completarea diverselor agenții guvernamentale ale Statelor Unite, după cum este aplicabil), toți utilizatorii Guvernului Statelor Unite achiziționează Software-ul doar cu drepturile stabilite în acest document. Fabricantul este SAP, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.
14. **CONTROL PENTRU EXPORT.** Utilizarea acestui software se supune Reglementărilor privind Administrarea Exporturilor Statelor Unite. Sunteți de acord cu următoarele: (a) nu sunteți cetățean născut sau cu domiciliul în Cuba, Iran, Coreea de Nord, Siria, Sudan și nici într-o altă țară cu care Statele Unite a interzis exporturile și nici nu vă aflați sub controlul sau guvernarea acestor țări; (b) nu veți exporta sau reexporta Software-ul, direct sau indirect, țărilor de mai sus sau cetățenilor acestor țări, născuți sau cu domiciliul în aceste țări; (c) nu vă aflați pe listele negre ale Departamentului de Trezorerie al SUA de naționaliști, teroriști sau traficanți de narcotice și nu vă aflați în Tabelul de ordine de refuz al Departamentului de Comerț al SUA; și (d) nu veți exporta sau reexporta Software-ul, direct sau indirect, persoanelor aflate pe listele de mai sus; și (e) nu veți utiliza Software-ul și nu veți permite utilizarea acestuia în scopurile interzise de legea Statelor Unite, inclusiv, dar fără a vă limita la dezvoltarea, proiectarea, fabricația sau producția de arme nucleare, chimice sau biologice de distrugere în masă. Pentru informații suplimentare, consultați pagina [www.sap.com/company/legal](http://www.sap.com/company/legal).
15. **TERMENI PRIVIND COMANDA.** Se pot accepta comenzile de achiziție care sunt conforme cu cerințele comenzii de achiziție SAP de la companiile calificate. Toți termenii tipăriți în prealabil ai oricărei comenzi de achiziție care nu sunt aprobați în scris de SAP nu vor avea niciun efect. Termenii de plată constă în treizeci (30) de zile de la data facturii. FOB de la locația SAP. SAP respinge în mod expres orice fel de garanții de preț. Dumneavoastră răspundeți de plata tuturor taxelor aplicabile privind vânzarea, utilizarea, consumul, TVA-ul, taxa privind bunurile și serviciile și toate impozitele aplicabile de import și export, taxele vamale și cheltuielile similare, cu excepția taxelor bazate pe venitul net al SAP.
16. **TERMENI SPECIFICI DE ȚARĂ.**

Dacă ați achiziționat Software-ul în orice teritoriu specificat mai jos („Teritoriul local”), această secțiune stabilește prevederile specifice, precum și excepțiile la termenii și condițiile de mai sus. În măsura în care orice prevedere aplicabilă Teritoriului local („Prevederea locală”) stabilită mai jos se află în conflict cu orice termen sau condiție din prezentul Acord, Prevederea locală va înlocui respectivul termen sau condiție referitoare la licențele achiziționate în Teritoriul local.

#### **Australia:**

##### **a) Garanție și remediere limitată (Secțiunea 7): se adaugă următoarele:**

Garanțiile specificate în această Secțiune sunt în plus față de drepturile pe care le puteți avea în baza Legii privind practicile comerciale din 1974 sau a altor legi și se limitează numai în măsura permisă de legislația aplicabilă.

##### **b) Limitarea răspunderii (Secțiunea 8): se adaugă următoarele:**

În măsura permisă de lege, în cazul în care SAP încalcă o condiție sau garanție inclusă în Legea privind practicile comerciale din 1974 sau legislația echivalentă a Statului sau Teritoriului, care nu poate fi exclusă, răspunderea SAP se limitează, la alegerea SAP: (i) în cazul Software-ului: (a) (i) la repararea sau înlocuirea bunurilor sau la furnizarea unor bunuri echivalente sau (ii) la plata costului reparației sau înlocuirii sau achiziționării bunurilor echivalente; și (ii) în cazul Serviciilor de suport: (x) la furnizarea din nou a Serviciilor de suport; sau (y) la costul refurnizării serviciilor. La calcularea răspunderii totale a SAP în baza acestui Acord, vor fi incluse sumele plătite sau valoarea bunurilor sau serviciilor înlocuite, reparate sau furnizate de SAP conform acestui paragraf.

**c) Prevederi generale (Secțiunea 12): următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziție a acestei secțiuni:**

Acest Acord este reglementat de legile Statului sau Teritoriului din care ați achiziționat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internațional privat sau la Convenția Națiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internațională de mărfuri din 1980 și la orice amendamente la acestea.

**Belgia și Franța**

**a) Limitarea răspunderii (Secțiunea 8): următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secțiuni:**

Cu excepția altor prevederi ale legilor obligatorii:

1. Răspunderea SAP pentru orice daune și pierderi ce pot apărea ca urmare a îndeplinirii obligațiilor legate de acest Acord se limitează la compensarea numai a daunelor și pierderilor dovedite și care rezultă efectiv ca o consecință imediată și directă a neîndeplinirii acestor obligații (dacă SAP este vinovată), în valoare totală echivalentă cu suma plătită de dumneavoastră pentru Software-ul care a provocat daunele. Această limitare nu se va aplica daunelor pentru vătămare corporală (inclusiv deces) și daunelor aduse bunurilor imobile și bunurilor personale corporale pentru care SAP răspunde legal.

2. ÎN NICIUN CAZ SAP SAU DEZVOLTATORII SĂI DE SOFTWARE NU RĂSPUND PENTRU URMĂTOARELE SITUAȚII, CHIAR DACĂ AU FOST INFORMAȚI ÎN LEGĂTURĂ CU ACESTE POSIBILITĂȚI: 1) PIERDEREA SAU DETERIORAREA DATELOR; 2) DAUNE INDIRECTE SAU INCIDENTALE SAU DAUNE SUBSIDIARE ECONOMICE; 3) PIERDEREA PROFITURILOR, CHIAR DACĂ APARE CA O CONSECINȚĂ IMEDIATĂ A EVENIMENTULUI CARE A PROVOCAT DAUNELE; SAU 4) PIERDEREA ACTIVITĂȚII COMERCIALE, A VENITURILOR, A FONDULUI COMERCIAL SAU A ECONOMISIRILOR PROGNOZATE.

3. Limitarea și excluderea răspunderii agreeate în acest Acord se aplică nu numai activităților efectuate de SAP, ci și activităților efectuate de furnizorii și dezvoltatorii săi de software și reprezintă suma maximă pentru care răspund colectiv SAP, furnizorii și dezvoltatorii săi de software. Această limitare nu se va aplica daunelor pentru vătămare corporală (inclusiv deces) și daunelor aduse bunurilor imobile și bunurilor personale corporale pentru care SAP răspunde legal.

**b) Prevederi generale (Secțiunea 12): următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziție a acestei secțiuni:**

Acest Acord este reglementat de legile țării din care ați achiziționat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internațional privat sau la Convenția Națiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internațională de mărfuri din 1980 și la orice amendamente la acestea.

**Brazilia**

**a) Garanție (Secțiunea 7): următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secțiuni:**

(a) SAP vă garantează că: (i) timp de șase (6) luni de la livrarea Software-ului, Software-ul se va conforma descrierii funcționale stabilite în documentația standard care însoțește Software-ul; și (ii) timp de șase (6) luni de la livrarea suportului fizic (de exemplu, CD-ROM) acest suport fizic nu va avea defecte materiale sau de fabricație. Garanțiile de mai sus exclud în mod special defectele care sunt produse de accidente, utilizare abuzivă, reparație neautorizată, modificări sau îmbunătățiri sau aplicare greșită. Înțelegeți și sunteți de acord că cea mai înaltă tehnologie din prezent nu permite dezvoltarea aplicațiilor software lipsite de erori. În consecință, SAP nu poate garanta că Software-ul va funcționa fără întreruperi sau erori. Livrarea de copii suplimentare ale Software-ului, de revizii sau upgrade-uri, inclusiv versiuni furnizate prin Serviciile de suport, nu va crește perioada de garanție stabilită inițial și nu va afecta garanția în alt mod.

(b) Singura dumneavoastră remediere pentru încălcarea garanției menționate mai sus va fi, la latitudinea SAP, una din următoarele: (i) corectarea sau înlocuirea Software-ului cu produse care se conformează garanției de mai sus; sau (ii) restituirea sumei plătite pentru Software și rezilierea acestui Acord de licență cu privire la copiile neconforme. Această remediere vă va fi oferită de SAP doar dacă transmiteți o notificare scrisă către SAP în legătură cu orice încălcare a garanției menționate mai sus, în termen de treizeci (30) de zile de la livrarea Software-ului.

(c) TITULARUL LICENȚEI ÎNȚELEGE ȘI ESTE DE ACORD CĂ CEA MAI ÎNALTĂ TEHNOLOGIE DIN PREZENT NU PERMITE DEZVOLTAREA APLICAȚIILOR SOFTWARE LIPSITE DE ERORI ȘI CĂ SOFTWARE-UL A FOST DEZVOLTAT ÎN SCOPUL UTILIZĂRII DE CĂTRE CLIEȚII GENERALI DE SOFTWARE DE ÎNTREPRINDERE. ÎN CONSECINȚĂ, CU EXCEPȚIA GARANȚIILOR EXPRESE MENȚIONATE LA ACEASTĂ SECȚIUNE 7, SAP ȘI FURNIZORII SĂI NU RECUNOSC NICIO ALTĂ GARANȚIE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚII IMPLICITE (I) DE MERCANTIBILITATE, (II) ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP, (III) NEÎNCĂLCARE A DREPTURILOR NICIUNEI TERȚE PĂRȚI SAU (IV) ÎMPOTRIVA DEFECTELOR ASCUNSE. UNELE STATE/JURISDICȚII NU PERMIT EXCLUDEREA GARANȚIILOR IMPLICITE, PRIN URMARE, EXCLUDEREA DE MAI SUS POATE SĂ NU FIE APLICABILĂ ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ALTE

DREPTURI LEGALE CARE VARIAZĂ DE LA STAT LA STAT ȘI DE LA JURISDICȚIE LA JURISDICȚIE. TITULARUL LICENȚEI RECUNOAȘTE CĂ LA ÎNCHEIEREA ACESTUI ACORD TITULARUL LICENȚEI S-A BAZAT PE PROPRIA EXPERIENȚĂ, CAPACITATE ȘI JUDECATĂ LA EVALUAREA SOFTWARE-ULUI ȘI CĂ ACESTA ESTE MULȚUMIT DE MODUL ÎN CARE SOFTWARE-UL CORESPUNDE CERINȚELOR SALE.

**b) Limitarea răspunderii (Secțiunea 8):** următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secțiuni:

ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ÎN NICIUN CAZ SAP, DISTRIBUTORII, FURNIZORII SAU FILIALELE SALE NU VOR RĂSPUNDE FAȚĂ DE DUMNEAVOASTRĂ SAU ORICE TERȚĂ PARTE PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTALE, SUBSIDIARE SAU PUNITIVE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PIERDEREA SAU INEXACTITATEA DATELOR SAU LA COSTUL BUNURILOR SUBSTITUTIVE, INDIFERENT DE TEORIA RĂSPUNDERII (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ) ȘI CHIAR DACĂ SAP A FOST AVERTIZATĂ ÎN LEGĂTURĂ CU POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. RĂSPUNDEREA TOTALĂ A SAP ȘI A FURNIZORILOR SĂI FAȚĂ DE TITULARUL LICENȚEI PENTRU DAUNELE EFECTIVE DIRECTE DIN ORICE CAUZĂ SE VA LIMITA LA TARIFELE LICENȚEI SOFTWARE PLĂTITE DE TITULARUL LICENȚEI PENTRU SOFTWARE SAU LA TARIFELE PLĂTITE DE ACESTA PENTRU SERVICIUL CARE A PROVOCAT DIRECT DAUNELE. ACESTE LIMITĂRI SE VOR APLICA FĂRĂ A ȚINE SEAMA DE ORICE NEÎNDEPLINIRE A SCOPULUI ESENȚIAL AL ORICĂREI REMEDIERI LIMITATE. ALOCAREA DE MAI SUS A RISCULUI SE REFLECTĂ ÎN TARIFELE PERCEPUTE PRIN ACEST ACORD DE LICENȚĂ. TITULARUL LICENȚEI MAI RECUNOAȘTE CĂ LIMITĂRILE ACESTEI SECȚIUNI SUNT UN ELEMENT ESENȚIAL AL ACESTUI ACORD ȘI CĂ ÎN ABSENȚA UNOR ASTFEL DE LIMITĂRI PREȚURILE ȘI CEIALȚI TERMENI STABILIȚI ÎN ACEST ACORD AR FI DIFERIȚI ÎN MARE MĂSURĂ.

**c) Prevederi generale (Secțiunea 12)** următoarele prevederi înlocuiesc cuvântul „New York”:

Brazilia

**Germania și Austria**

**a) Garanție (Secțiunea 7):** următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secțiuni:

SAP garantează că Software-ul oferă funcționalitățile stabilite în documentația asociată („Funcționalitățile documentate”) pentru Perioada de garanție limitată care urmează primirii Software-ului când acesta este utilizat pe configurarea hardware recomandată. Perioada de garanție limitată înseamnă un an dacă sunteți un utilizator comercial și doi ani dacă nu sunteți un utilizator comercial. Variația neesențială de la Funcționalitățile documentate nu stabilește niciun fel de drepturi de garanție. ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ NU SE APLICĂ SOFTWARE-ULUI CARE VĂ ESTE OFERIT GRATUIT (DE EXEMPLU, ACTUALIZĂRI, VERSIUNI ÎN AVANPREMIERĂ, EVALUARE SAU NFR) SAU SOFTWARE-ULUI CARE A FOST MODIFICAT DE DUMNEAVOASTRĂ ÎN AȘA MĂSURĂ ÎNCÂT MODIFICAREA A PRODUS UN DEFECT. Pentru a face o cerere de garanție trebuie să restituiți, pe cheltuiala SAP, Software-ul și dovada achiziției companiei de la care l-ați obținut. Dacă funcționalitățile Software-ului variază în mare măsură față de funcționalitățile convenite, SAP are dreptul, prin reefectuare și la propria latitudine, să repare sau să înlocuiască Software-ul. Dacă acest lucru nu este îndeplinit, aveți dreptul la o reducere a prețului de achiziție sau la anularea acordului de achiziție.

**b) Limitarea răspunderii (Secțiunea 8):** următorul paragraf este adăugat acestei Secțiuni:

Limitările și excluderile specificate în această Secțiune nu se vor aplica daunelor cauzate de neglijența intenționată sau gravă a SAP. În plus, SAP va răspunde în quantumul corespunzător pentru daunele previzibile în mod normal pentru orice daune care au fost provocate de SAP sau de agenții săi ca urmare a încălcării ușor neglijente a obligațiilor contractuale materiale. Această limitare a răspunderii se va aplica tuturor cererilor de despăgubire, indiferent de baza lor legală și, în special, oricăror cereri precontractuale sau contractuale auxiliare. Cu toate acestea, această limitare a răspunderii nu se va aplica răspunderii statutare obligatorii prevăzute în legea privind răspunderea pentru produse și nici daunelor provocate de încălcarea garanției exprese, în măsura în care garanția expresă era menită să vă protejeze de daunele specifice suferite. Această clauză nu are ca scop limitarea răspunderii în cazurile în care gradul de răspundere este prevăzut de legea obligatorie.

**c) Prevederi generale (Secțiunea 12):** următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziție a acestei secțiuni:

Acest Acord este reglementat de legile țării din care ați achiziționat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internațional privat sau la Convenția Națiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internațională de mărfuri din 1980 și la orice amendamente la acestea.

**Italia**

**a) Limitarea răspunderii (Secțiunea 8):** următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secțiuni:

În afară de daunele provocate în urma neglijenței vinovate sau a conduitei ilicite intenționate pentru care SAP nu-și poate limita răspunderea, răspunderea SAP pentru daunele directe și indirecte legate de defectele originale sau ulterioare ale Software-ului sau legate de utilizarea sau neutilizarea Software-ului sau legate de orice alte cazuri de încălcare a Acordului se va limita la tarifele plătite de dumneavoastră companiei SAP pentru Software sau pentru partea de Software legată de daunele provocate.

**b) Prevederi generale (Secțiunea 12):** următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziție a acestei secțiuni:

Acest Acord este reglementat de legile țării din care ați achiziționat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internațional privat sau la Convenția Națiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internațională de mărfuri din 1980 și la orice amendamente la acestea.

#### **Regatul Unit al Marii Britanii**

**c) Prevederi generale (Secțiunea 12):** următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziție a acestei secțiuni:

Acest Acord este reglementat de legile Angliei și Țării Galilor, fără a face referire la prevederile dreptului internațional privat sau la Convenția Națiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internațională de mărfuri din 1980 și la orice amendamente la acestea. Fără a aduce atingere oricăror alte prevederi din acest Acord, nicio prevedere din acest Acord nu va crea sau nu va oferi (expres sau implicit) drepturi sau alte beneficii (conform Legii privind drepturile contractuale ale terțelor părți din 1999 sau în alt mod) în favoarea vreunei persoane care nu este parte la acest acord.

**Vă rugăm să indicați mai jos dacă acceptați sau nu termenii și condițiile acestui acord de licență software.**